

# AENO

CREATING THE FUTURE



Ръководство за ръчния уред за работа с пара за  
дрехи AENO™

Модел AGS0001, AGS0003

Версия 1.0.6 | 21.04.2023



## Въведение

Това ръководство съдържа подробно описание на ръчния парогенератор за дрехи AENO™, както и инструкции за неговата подготовка, употреба и поддръжка.

## Авторско право

Авторско право © ASBISc Enterprises PLC. Всички права запазени.

Марка AENO™ е собственост на ASBIS GROUP OF COMPANIES ("ASBISc").

Всички търговски марки и имена, както и логотипи и други символи, споменати тук, са собственост на съответните им собственици.

Материали, представени под името AENO™ и съдържащи се в това ръководство, са защитени от международни и местни закони, включително закони за авторското право и сродните му права.

Всички позовавания на имена на други компании, марки и оборудване в този документ са с цел обяснение и описание на работата на устройствата и не нарушават никакви права на интелектуална собственост.

Всяко възпроизвеждане, копиране, публикуване, по-нататъшно разпространение или публично показване на представените тук материали (изцяло или частично) е разрешено само след получаване на подходящо писмено разрешение от притежателя на авторските права.

Всяко неразрешено използване на материали от това ръководство може да доведе до гражданска отговорност и наказателно преследване на нарушителя съгласно приложимото законодателство.

## Отговорност и техническа поддръжка

Този документ е изготвен в съответствие с всички необходими изисквания и съдържа подробна информация за експлоатацията на уреда към датата на неговото издаване.

Настоящите инструкции за монтаж и експлоатация и ръководството за бърз старт са неразделна част от уреда и трябва винаги да са на разположение на потребителя като справочна документация.

ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави допълнения и промени в този документ без предварително уведомяване на потребителите и не носи отговорност за възможни негативни последици, произтичащи от използването на остаряла версия на документа, или за всякакви възможни технически или печатни грешки, пропуски, случайни или последващи щети, които могат да възникнат от предаването на този документ или използването на устройството.

В случай на несъответствия в езиковите версии на документа, руската версия на това ръководство има предимство.

ASBISc не дава никакви гаранции по отношение на съдържащите се тук материали, включително, но не само, за търговската годност и пригодността на уреда за всяко конкретно приложение.

За всички технически въпроси, моля, свържете се с местния представител на ASBISc или с отдела за техническа поддръжка на [aeno.com](http://aeno.com). Най-често срещаните проблеми са описани в раздел 7 „Отстраняване на неизправности“ на този документ.

На уебсайта [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) най-новата версия на това ръководство може да бъде изтеглена.

Информацията за потребителите, включително техните лични данни, е защитена от неоторизиран достъп и разкриване ,в съответствие с изискванията на GDPR. Политиката за поверителност е достъпна на адрес [aeno.com/privacy-policy](http://aeno.com/privacy-policy).

## Съответствие със стандартите



Уредът има сертификат за съответствие CE и отговаря на изискванията на следните директиви на Европейския Съюз:

- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост;
- Директива 2014/35/EU за оборудване с ниско напрежение;
- Директива 2009/125/EU за екологичните изисквания проектиране на енергоемки продукти;
- Регламент 1275/2008/EU за потреблението на електроенергия в режим на готовност и извън експлоатация;
- Регламент 801/2013/EU за екопроектирането на енергоемки продукти.



Уредът е преминал всички процедури за оценка, предвидени в техническите разпоредби на Митническия съюз, и отговаря на нормите на страните от Митническия съюз.



Националната маркировка за съответствие на Украйна, която показва, че устройството отговаря на всички необходими технически разпоредби.



Символът на зачеркнат контейнер с колелца се използва за обозначаване на електрическо и електронно оборудване и показва разделно събиране.

Символът е даден в съответствие с Директива 2012/19/ЕС\* за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и указва, че това оборудване изисква разделно събиране в края на живота си и трябва да бъде изхвърлено отделно от несортираните битови отпадъци.

За да защитите околната среда и човешкото здраве, изхвърляйте използваното електрическо и електронно оборудване в съответствие с одобрените указания за безопасно изхвърляне.

	AE	AM	BG	CN	CZ	DE	EE	ES	FR
	GB	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT
	LV	NL	PL	PT	RO	RS	SK	UA	UZ

\* За обяснение вижте раздел 8 "Глосар".

## Ограничения и предупреждения

Моля, прочетете внимателно информацията в този раздел на документа, преди да инсталирате и използвате уреда.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите в този документ може да не съдържат всички възможни опасни ситуации. При използване на уреда трябва да се ръководите със здрав разум.

### Предупредителни символи и знаци



Class I защита срещу токов удар. Символът означава, че устройството трябва да се свърже индивидуално към специален контакт със заземителен контакт



Гореща пара. Опасност от изгаряния при контакт с гореща пара и/или горещи компоненти на уреда



Опаковката на устройството може да се рециклира и е частично или изцяло изработена от рециклирани суровини



Опаковката на устройството може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци

### Правила за безопасна употреба

Устройството е предназначено за използване от лица над 18 години.

Лица, които са навършили 18 години, разбират значението на действията си и са физически способни да работят с уреда в съответствие с това ръководство за употреба, могат да използват уреда само под надзора на лице, което отговаря за тяхната безопасност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неспазването на инструкциите за работа в това ръководство може да доведе до увреждане на вашето здраве или имущество. ASBIS не носи отговорност за щети, които могат да възникнат поради неспазване на инструкциите за експлоатация на устройството.

1. Уредът е предназначен за използване в домашни условия, офиси и други подобни среди. Не го използвайте за промишлени цели.
2. **Уредът трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца и животни.**
3. Не оставяйте уреда в близост до открит огън, горещи повърхности или нагревателни уреди.
4. Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали номиналното напрежение, посочено в техническата документация, съответства на електрическото напрежение в контакта.
5. Свържете охранващия кабел към заземен контакт и го изключвайте само със сухи ръце. Не използвайте удължител.
6. **Пълнете резервоара само с чиста, дестилирана вода, без детергенти.**
7. Преди да включите уреда, се уверете, че резервоарът за вода е правилно поставен и че отворът е запечатан с тапа.
8. Не изваждайте резервоара за вода, докато уредът работи. Не използвайте парахода, ако резервоарът за вода е празен. Това може да доведе до повреда на устройството.
9. Повърхността на главата на парахода може да се нагорещи много по време на работа. Работете внимателно с уреда, за да избегнете изгаряния. Не докосвайте главата на парахода по време на употреба и около час след употреба, докато изстине напълно. Уверете се, че деца или животни не докосват горещата глава за пара.
10. Не поставяйте главата за гореща пара срещу мебели или други вътрешни приспособления, за да не ги повредите.
11. Преди да използвате уреда, се уверете, че тъканта, която ще гладите, е устойчива на високи температури на парата (поне 160 °C). Проверете инструкциите за грижа върху етикета.
12. Никога не парете дрехи върху себе си, други хора или животни.
13. Устройството е предназначено за използване върху тъкани. Не използвайте устройството върху други повърхности, като стъкло, метал или дърво.
14. **Никога не насочвайте парната струя към хора, животни, растения, електрически уреди, експлозивни, корозивни или токсични вещества.**
15. Разположете охранващия кабел така, че да не може да бъде случайно настъпен или закачен.

16. Не поставяйте захранващия кабел върху предмети с остър ръб и не слагайте нищо върху кабела.
17. Уверете се, че захранващият кабел не виси по ръбовете на мебелите и не се допира до повърхности, които биха могли да повредят изолацията му.
18. Не увивайте захранващия кабел около корпуса на уреда.
19. Ако захранващият кабел е повреден, първо изключете захранването от контакта, след което изключете уреда. Кабелът на захранващата мрежа трябва да се сменя само от майстор в сервиз.
20. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба или преди почистване на уреда.
21. Оставете уреда да изстине напълно (може да отнеме до 1 час), преди да го почистите или съхранявате.
22. Не използвайте силни химикали или абразивни материали за почистване на уреда.
23. Използвайте само приспособления или резервни части, които ASBISc препоръчва или доставя за този модел.
24. Ако уредът попадне във вода, в никакъв случай не го докосвайте и незабавно го изключете от електрическата мрежа.
25. Никога не използвайте уреда, който е бил във вода. Проверете неговата изправност в оторизиран сервизен център.
26. Ако забележите повреда, незабавно спрете да използвате уреда и се обърнете към сервизен център.
27. Ремонтът на уреда и неговите части трябва да се извършват само от сервизен специалист. Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.
28. Не извършвайте никакви промени в конструкцията на уреда или неговите компоненти.



## Съдържание

Въведение.....	3
Авторско право.....	3
Отговорност и техническа поддръжка.....	3
Съответствие със стандартите.....	5
Ограничения и предупреждения.....	6
Съдържание.....	9
1 Общо описание и характеристики.....	11
1.1 Предназначение на уреда.....	11
1.2 Технически характеристики.....	13
1.3 Пакет за доставка.....	15
1.4 Опаковане и етикетиране.....	16
1.5 Панел за управление на устройството.....	16
2 Подготовка за използване и работа.....	18
2.1 Подготовка на текстила за обработка с пара.....	18
2.2 Подготовка на уреда за пара за работа.....	20
2.3 Работа с уреда.....	26
2.4 Функция за автоматичен режим на готовност.....	28
2.5 Функция за автоматично изключване в случай на прегряване.....	29
2.6 Функция за самопочистване.....	30
3 Поддръжка.....	31
3.1 Почистване на корпуса на уреда.....	32
3.2 Почистващи аксесоари и принадлежности.....	33
4 Гаранционни задължения.....	34
4.1 Сервизни центрове на AENO.....	35
4.2 Процедура за гаранционно обслужване.....	35
4.3 Ограничаване на отговорността.....	35
5 Съхранение, транспортиране и изхвърляне.....	38
6 Друга информация.....	39
7 Отстраняване на неизправности.....	41
8 Глосар.....	42

## Фигури и таблици

Фигура 1 – Външен вид на уреда.....	11
Фигура 2 – Елементи на уреда.....	12

---

---

Фигура 3 – Захранващ пакет .....	15
Фигура 4 – Панел за управление на уреда .....	16
Фигура 5 – Символ за липса на пара върху етикета на продукта .....	18
Фигура 6 – Хоризонтално и вертикално изпаряване .....	19
Фигура 7 – Демонтиране на резервоара .....	20
Фигура 8 – Силиконова запушалка на резервоара в положение "отворено" .....	21
Фигура 9 – Маркировка MAX върху мерителната чаша .....	21
Фигура 10 – Пълнене на резервоара .....	22
Фигура 11 – Монтаж на резервоара .....	22
Фигура 12 – Изпъкналости и канали на резервоара върху устройството .....	23
Фигура 13 – Дюза на главата на уреда за пара.....	24
Фигура 14 - Натискане на бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване") .....	25
Фигура 15 – Натискане на бутона за пара .....	26
Фигура 16 – Сваляща се глава на четката.....	28
Фигура 17 – Контролен панел на устройството в режим на готовност .....	29
Фигура 18 – Почистване на корпуса на уреда.....	32
Фигура 19 – Почистване на резервоара за вода и принадлежностите.....	33
Таблица 1 – Основни технически данни .....	13
Таблица 2 – Оборудване.....	15
Таблица 3 – Бутони и индикатори на контролния панел на устройството .....	17
Таблица 4 – Избор на режим на работа.....	27
Таблица 5 – Типични проблеми и решения.....	41

## 1 Общо описание и характеристики

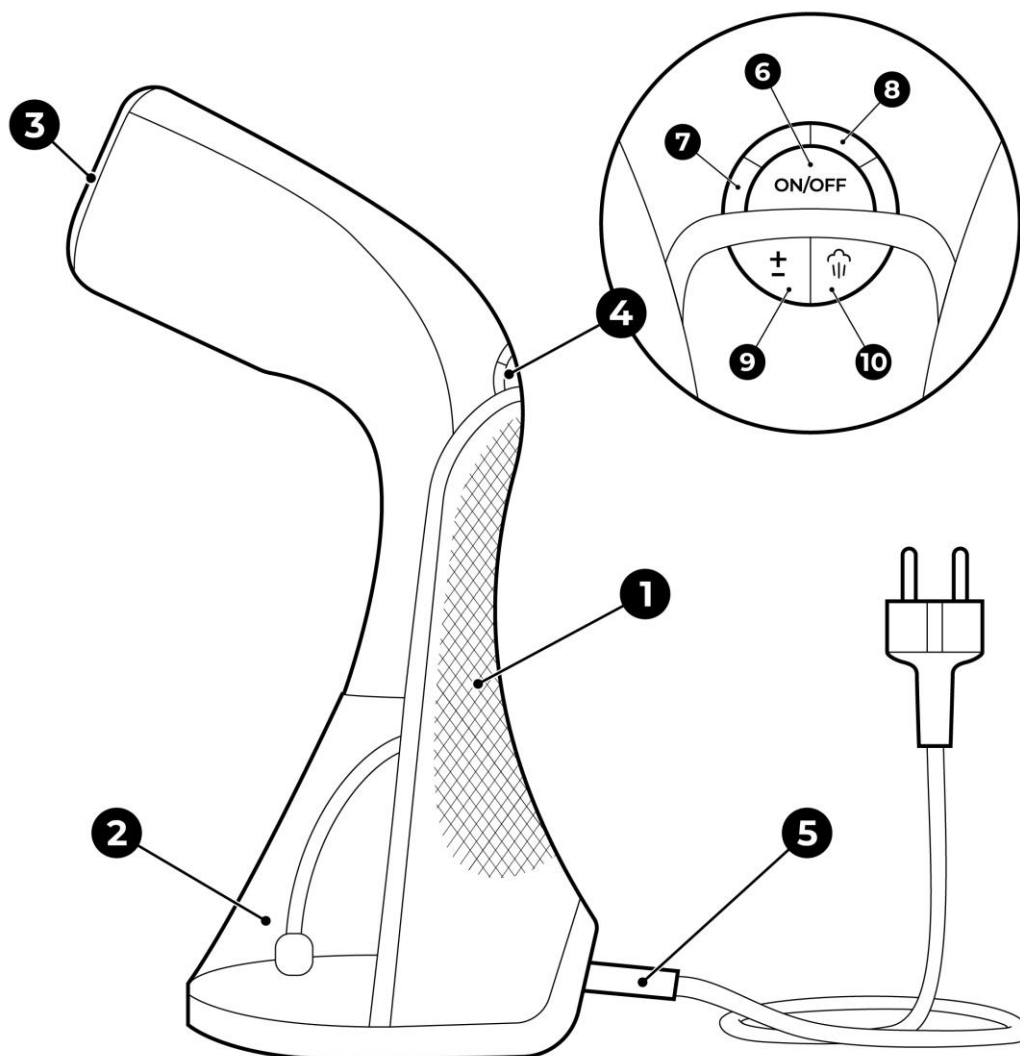
### 1.1 Предназначение на уреда

Ръчният уред за работа с пара за дрехи AENO™ е предназначен за премахване на гънки и неравности по тъканите с мощна струя пара. Това е преносимо устройство, което може да се използва за бързо гладене на дрехи, завеси, палта, покривки и други текстилни изделия\*. След изпаряването влакната на тъканта се сплескват и стават по-обемни. Това оказва положително въздействие върху структурата на тъканта, като спомага за запазване на първоначалния вид на продукта.



Фигура 1 – Външен вид на уреда

\* Някои видове тъкани са чувствителни към висока температура на парата. Винаги проверявайте инструкциите за грижа върху етикета на продукта, преди да го използвате.



Фигура 2 – Елементи на уреда

Елементи на уреда (вж. фигура 2):

- 1 – дръжка с набраздена глава
- 2 – подвижен резервоар за вода
- 3 – глава за пара
- 4 – контролен панел
- 5 – мрежов кабел с подвижна приставка

Вижте раздел 1.5 "Панел за управление на устройството" за описание на елементи 6–10.

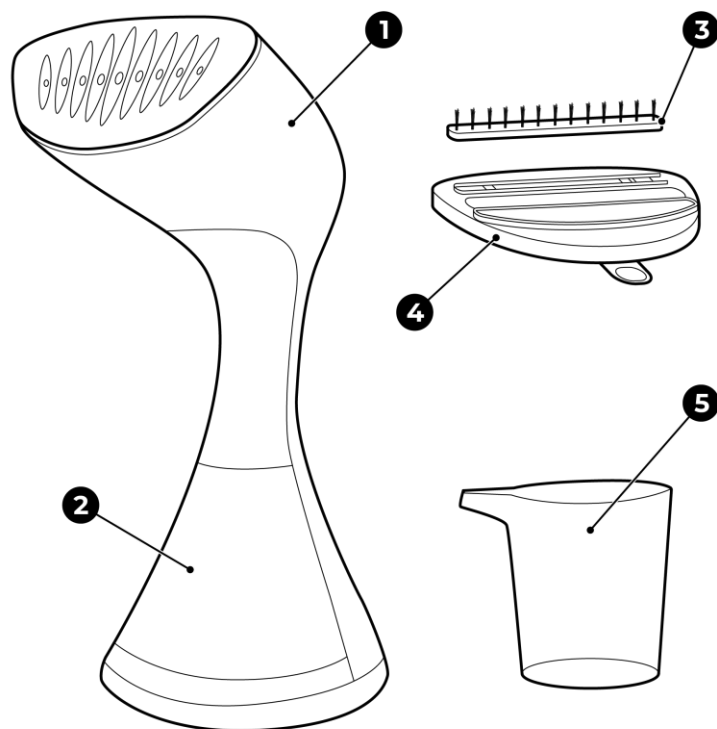
## 1.2 Технически характеристики

Таблица 1 – Основни технически данни

Параметър	Стойност
Модел	AGS0001 (сив) AGS0003 (черен)
Управление	Механично
Номинални параметри на уреда	Входно напрежение: 220–240 V (AC) Входна честота: 50/60 Hz Захранване: 1500,0 W (не повече от 0,5 W в режим на готовност)
Резервоар за вода	Сменяема, 0,25 л
Ниво на шума по време на работа	До 65 dB (на 30 cm)
Температура на парата	До 160 °C
Време на готовност	35 с
Режими на работа (подаване на пара)	Минимално: подаване на пара 15 ± 5 g/min Среда: подаване на пара 22 ± 5 g/min Максимално: подаване на пара 27 ± 5 g/min
Налягане на парата	До 1 бар
Време за работа с пълен резервоар	9–16 мин, в зависимост от режима на работа
Възможности за използване	Вертикално и хоризонтално запарване
Допълнителни функции	Автоматично превключване в режим на готовност Подвижна панта за захранващия кабел (предотвратява усукването и заплитането на кабела) Защита от спринклери и течове на вода Защита срещу прегряване
Материали	PP пластмаса
Размер (Д×Ш×В)	128×293×201 мм
Тегло	Нето: 0,95 кг Бруто: 1,65 кг

Параметър	Стойност
Мрежов кабел	1,9 м
Работни условия	Температура: +1...+40 °C Относителна влажност: 45-65 % (без кондензация)
Условия на съхранение	Температура: -10...+40 °C Относителна влажност: 45-65 % (без кондензация)
Срок на експлоатация	2 години
Гаранционен срок	2 години
Сертификати	CE, EAC, UA.TR

## 1.3 Пакет за доставка



Фигура 3 – Захранващ пакет \*

Ръчният уред за работа с пара за дрехи AENO™ се доставя със следните елементи (вж. Таблица 2).

Таблица 2 – Оборудване

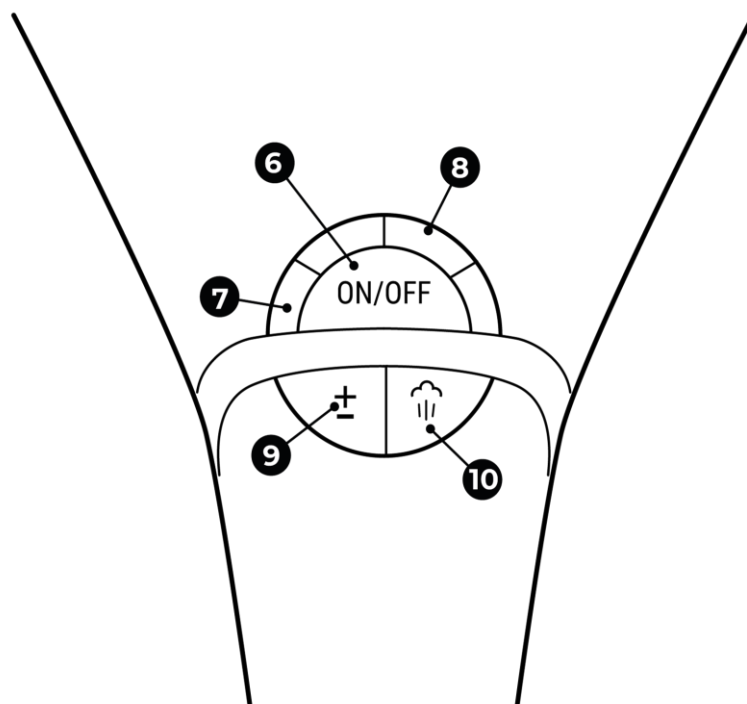
Фигура	Име	Количество
1, 2	Уред за работа с пара за дрехи AENO™ с резервоар за вода	1 бр.
3, 4	Сменяема глава на четката	1 бр.
5	Мерителна чаша	1 бр.
6	Кратко ръководство на потребителя	1 бр.
7	Гаранционна карта	1 бр.

\* Изображенията на компонентите са само с информационна цел.

## 1.4 Опаковане и етикетирание

Ръчният нагревател за дрехи AENO™ се доставя в индивидуална картонена кутия с размери 155×245×330 мм, съдържаща пълното наименование, етикета и основните технически спецификации на уреда, както и датата на производство и данните на производителя.

## 1.5 Панел за управление на устройството

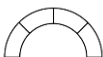

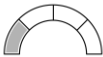
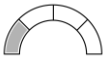





Фигура 4 – Панел за управление на уреда

Контролният панел на ръчния уред за работа с пара за дрехи AENO™ има 3 (три) бутона за управление на устройството, индикатор за готовност и индикатор за режим на работа.



Таблица 3 – Бутони и индикатори на контролния панел на устройството

№	Символ	Цвят	Статус	Описание
Индикатор за готовност				
7			не изгаря	Уредът не е свързан към електрическата мрежа или не е включен
		син	мигащ	Уредът е свързан към електрическата мрежа, но не е включен и е в режим на готовност
		син	свети	Уредът е свързан към електрическата мрежа и е включен
		син	мига бавно (веднъж в секунда)	Устройството ви предупреждава за необходимостта от самопочистване
Индикатор за работен режим				
8		червен	мигащ	Уредът е свързан към електрическата мрежа, включен е и се нагрява
		червен	свети	Процесът на нагряване е завършен, може да се доставя пара
Бутони				
6	ON/OFF	Бутон за включване/изключване на устройството		
9		Бутон за превключване между режимите на работа		
10		Бутон за включване/изключване на парата		

### ЗАБЕЛЕЖКА

Не натискайте бутоните със сила, тъй като това може да повреди контролния панел на уреда.

## 2 Подготовка за използване и работа

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При свързването, работата и съхранението на ръчния влагоуловител AENO™ спазвайте правилата за безопасна употреба на уреда (вж. "Ограничения и предупреждения").

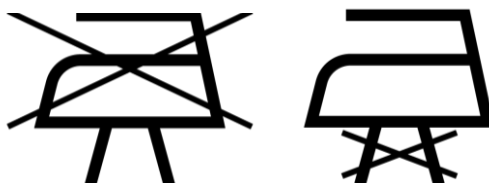
### 2.1 Подготовка на текстила за обработка с пара

Преди да използвате парахода върху тъкани, проверете препоръките на производителя върху етикета на продукта.



Фигура 5 – Символ за липса на пара върху етикета на продукта

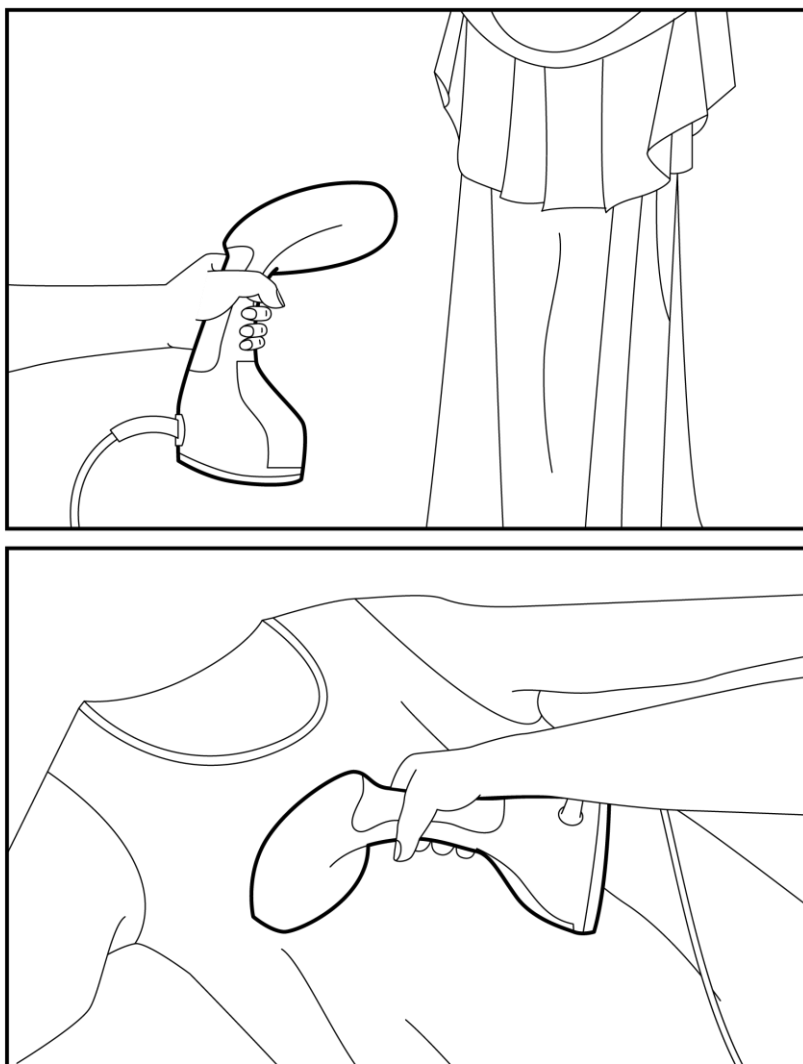
Тъканите, които не могат да се обработват с пара, са обозначени с показаните символи или със символи, сходни по значение.



Обикновено такива символи се поставят върху етикетите на продукти, изработени от кожа, вълна или чист полиестер. Елементите с твърда форма, като например шапките, също могат да променят формата си след изваряване на пара.

Уверете се, че в джобовете на дрехите ви няма нищо. Отвийте маншетите, ако са монтирани.

Поставете дрехата вертикално (върху закачалка) или я поставете върху хоризонтална повърхност, която е устойчива на високи температури на парата (поне 160 °C). Уверете се, че парната струя няма да засегне други тъкани или вътрешни части, които могат да се повредят от парата.



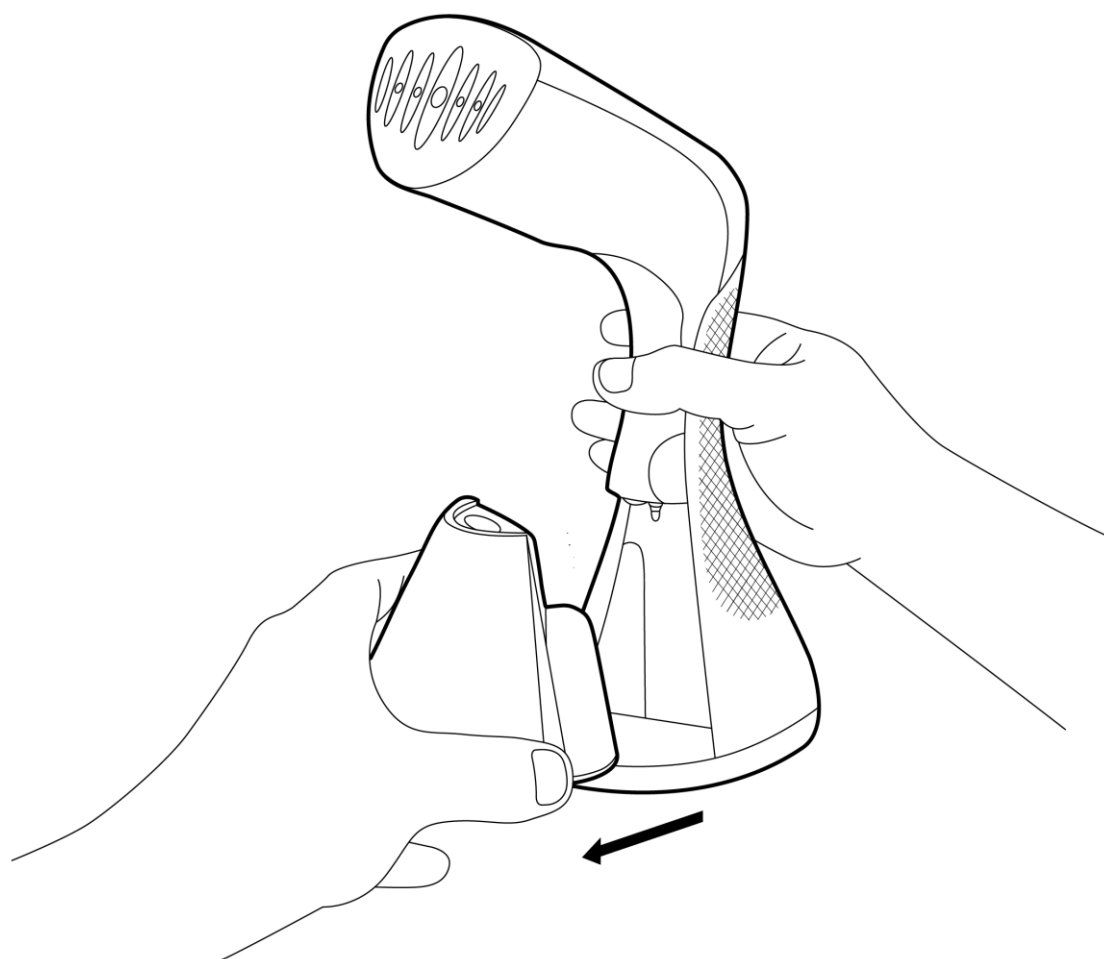
Фигура 6 – Хоризонтално и вертикално изпаряване

Вертикалното изпаряване на дрехите върху стелаж предотвратява прекомерното навлажняване на тъканта поради свободното пространство около нея.

## 2.2 Подготовка на уреда за пара за работа

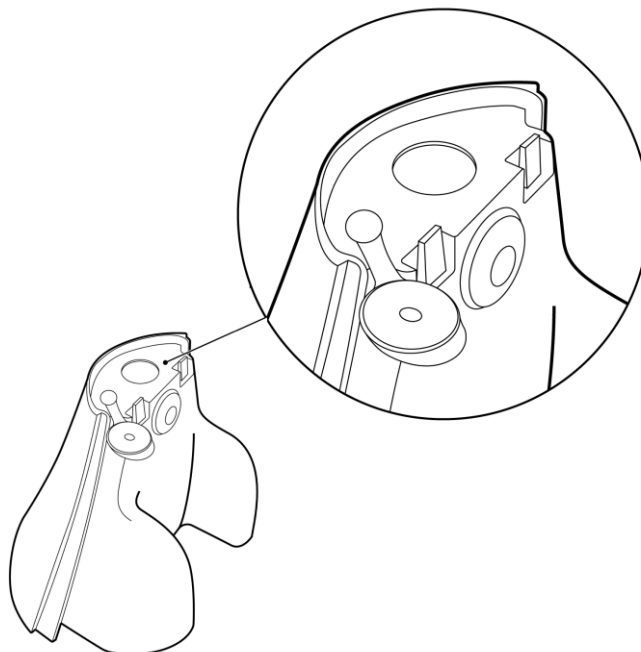
Преди да започнете работа, внимателно отворете опаковката и извадете устройството и принадлежностите. Избършете корпуса на устройството с леко влажна кърпа, напоена с вода, и го избършете до сухо.

Извадете резервоара за вода, като издърпате широката част, както е показано на илюстрацията по-долу.



Фигура 7 – Демонтиране на резервоара

Отворете силиконовата тапа на отвора на резервоара.

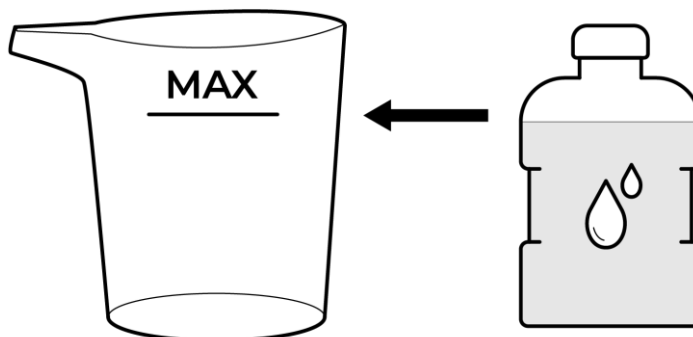


Фигура 8 – Силиконова запушалка на резервоара в положение "отворено"

Напълнете мерителната чаша с дестилирана вода, като не надвишавате маркировката "MAX".

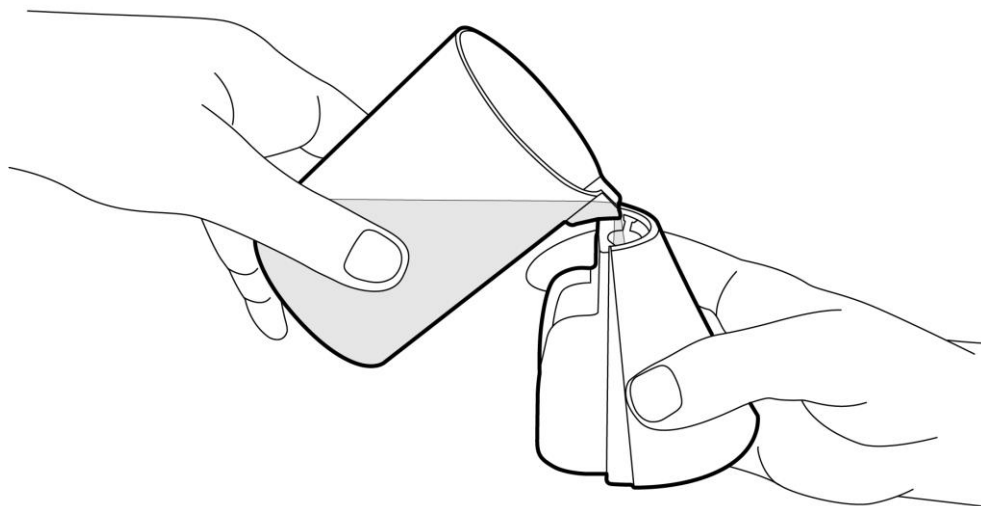
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Използвайте само дестилирана вода.** Отлаганията от варовик, които се образуват във вътрешността на уреда при използване на чешмяна вода, могат да причинят повреда на продукта.



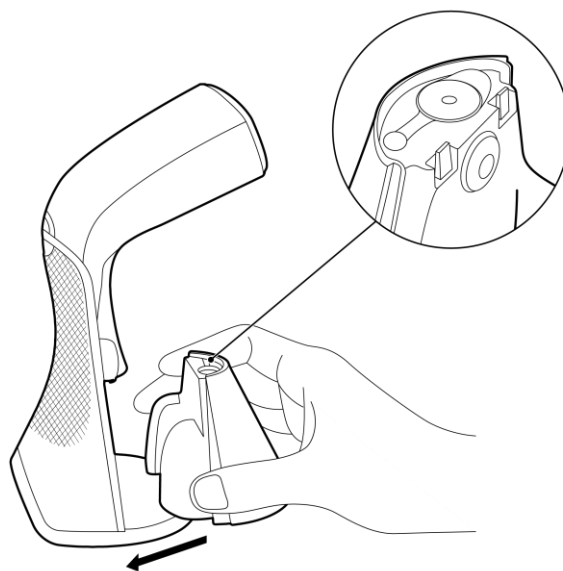
Фигура 9 – Маркировка MAX върху мерителната чаша

Внимателно изсипете водата от мерителната чаша в резервоара за пара.



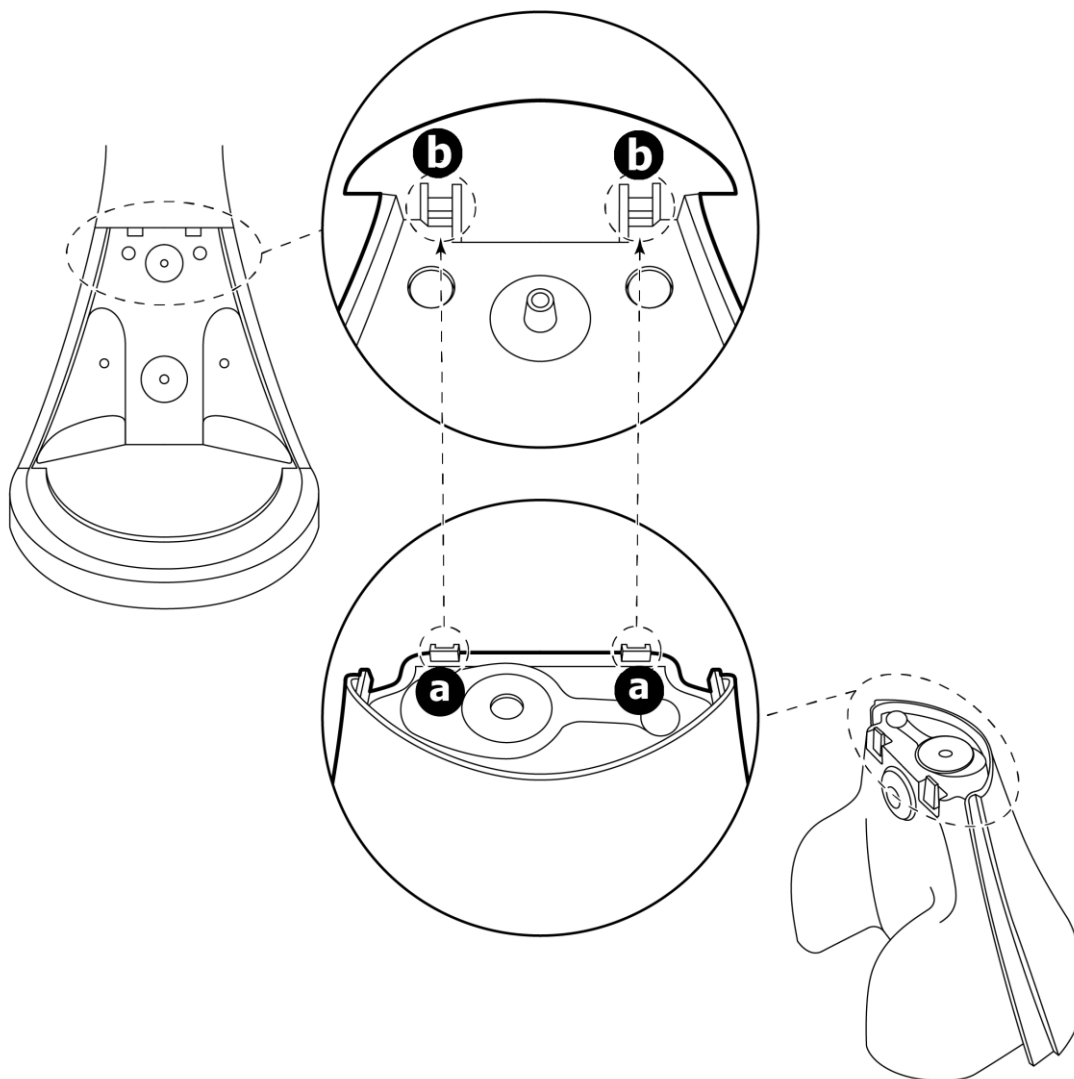
Фигура 10 – Пълнене на резервоара

Запечатайте плътно отвора на резервоара със силиконова тапа. Поставете резервоара за вода в парахода.



Фигура 11 – Монтаж на резервоара

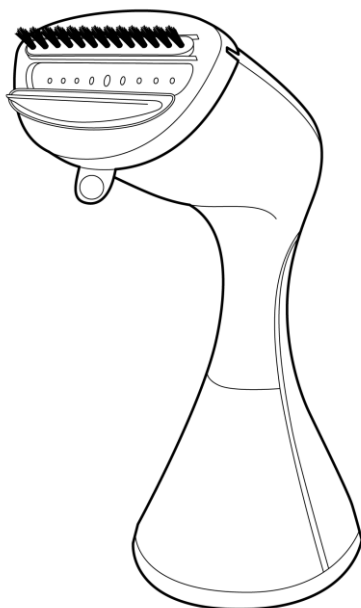
Двете горни ушички **a** на резервоара ще влязат в прорезите **b** на корпуса на парахода. Когато е правилно монтиран, се чува отчетливо щракване.



Фигура 12 – Изпъкналости и канали на резервоара върху устройството

Уверете се, че резервоарът е здраво закрепен и няма да изпадне, ако параходът се обърне хоризонтално, с резервоара надолу.

Ако е необходимо, прикрепете приставка за четка към главата на парахода.

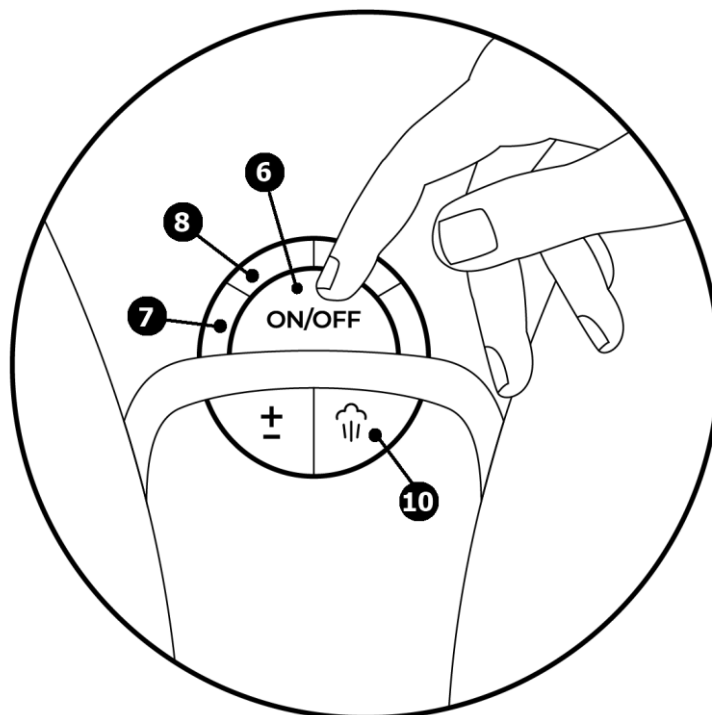


Фигура 13 – Дюза на главата на уреда за пара

Подгответе дрехите или другите текстилни изделия за обработка с пара, като следвате инструкциите в параграф 2.1 "Подготовка на текстилните изделия за обработка с пара".



Включете щепсела на захранващата мрежа в електрически контакт. Натиснете бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване") (6). Синият индикатор за готовност (7) светва. Червената светлина за режима на работа (8) започва да мига.



Фигура 14 - Натискане на бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване")

Изчакайте около 35 секунди, преди парата да започне да се натрупва. Парогенераторът трябва да е в изправено положение. Когато червеният индикатор за режима на работа (8) светне постоянно, това означава, че уредът е загрял достатъчно.

Насочете главата на парата встрани от дрехата и изпуснете първата порция пара. За тази цел натиснете бутона за пара (10). Ще чуете как помпата на резервоара за вода работи и след 2–3 секунди парата ще започне да тече. Тази процедура ще премахне всички замърсявания и миризми, които може да са се образували в парахода по време на производството му или при дългото му съхранение.

Натиснете отново бутона за пара (10), за да спрете подаването. Устройството вече е готово за употреба.

### **ЗАБЕЛЕЖКА**

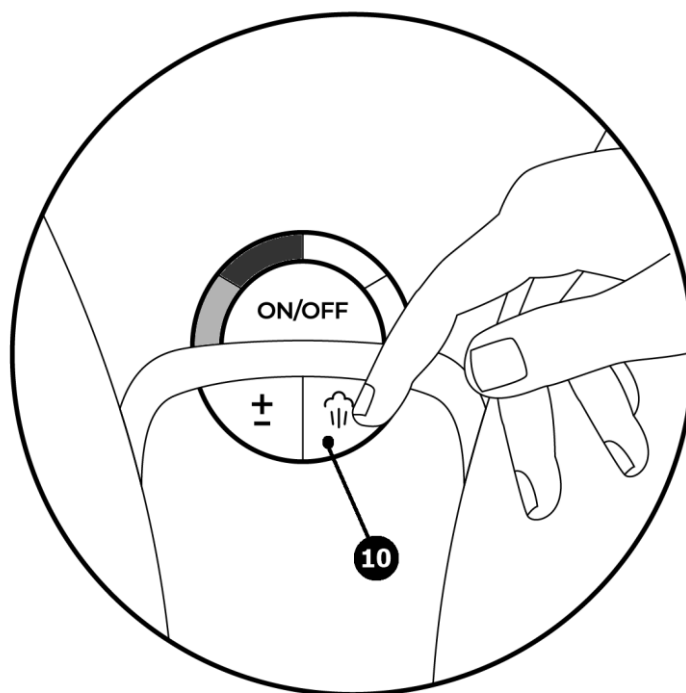
Преди да включите уреда към електрическа мрежа, проверете дали номиналното напрежение, посочено в техническата документация, съответства на това в контакта.

## 2.3 Работа с уреда

AENO™ е оборудван със система против пръски и капки. Това дава възможност уредът да се държи както хоризонтално, така и вертикално при готвене на пара.

Започнете да използвате устройството от грешната страна на продукта:

1. Насочете главата за пара към дрехата и натиснете бутона за пара (10). Не е необходимо да държите бутона натиснат през цялото време, докато приготвяте пара.



Фигура 15 – Натискане на бутона за пара

2. Не насочвайте парната струя към един участък от тъканта за прекалено дълго време, за да не го повредите.
3. За ефективно изглаждане тъканта може да се опъне леко, като се държи извън обсега на парната струя, за да не се изгори.
4. Когато дрехата приключи с изпаряването, натиснете отново бутона за пара (10) (вж. фиг. 15). Подаването на пара ще спре. Поставете уреда за работа на

пара вертикално върху плоска, хоризонтална повърхност, подгответе го за готвене на пара и пригответе на пара следващия текстил, който ще се готви на пара.

- Когато всички дрехи са приключили с изпаряването, натиснете бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване") (6) (вж. фиг. 14) за 3 секунди, за да изключите уреда. Когато синият индикатор за готовност (7) угасне (вж. фиг. 14), изключете уреда от електрическата мрежа.

Когато уредът е включен, режимът на работа с минимално отделяне на пара се настройва на "Минимално". Ако е необходимо, увеличете мощността на парата с помощта на превключвателя за работния режим  $\pm$ . Използвайте таблица 4 "Избор на режим на работа", за да изберете оптималния режим за вашия продукт.

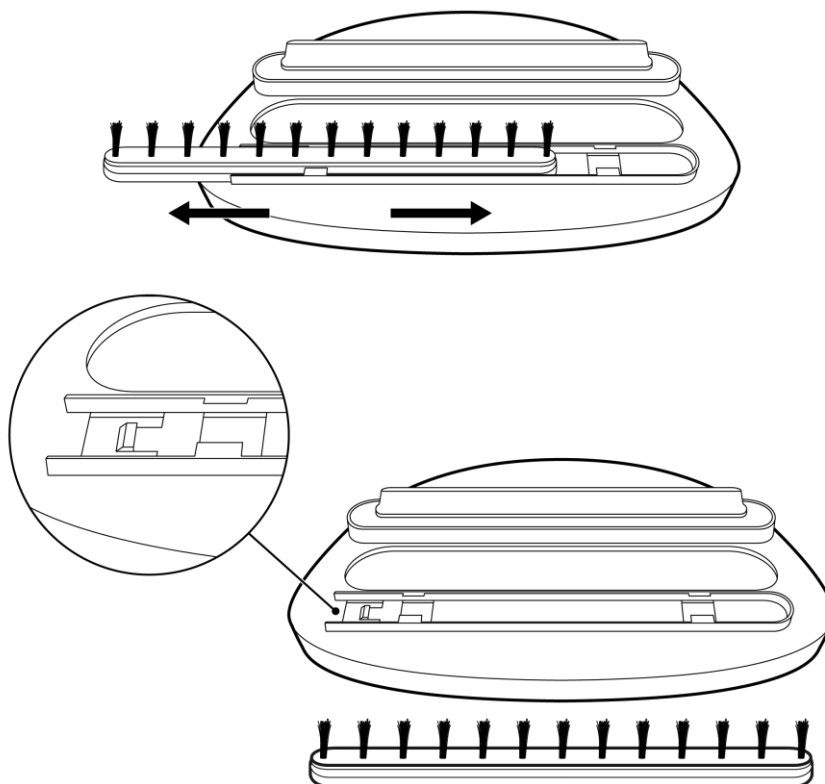
Таблица 4 – Избор на режим на работа

Режими на работа на устройството	Състояние на индикаторите на контролния панел	Обекти на приложение
Минимален режим на работа		Деликатни тъкани / леки гънки
Среден режим на работа		Памук, полиестер / средни гънки
Максимален режим на работа		Стегнати тъкани / дълбоки гънки

Уредът може непрекъснато да произвежда пара, докато изразходва цялата вода в резервоара. Това е приблизително 9-16 минути, в зависимост от режима на работа. Ако водата в резервоара свърши, изключете уреда, като задържите бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване") (6) за 3 секунди (вж. фиг. 14). Изчакайте главата на парахода да изстине, извадете резервоара и го напълнете с вода в съответствие с точка 2.2 "Подготовка на уреда за пара за работа".

Главата на парахода може да се използва за допир с плътни естествени тъкани, например деним. Когато използвате уреда върху деликатни или синтетични тъкани, дръжте го на 1-2 см от повърхността на тъканта, тъй като главата за пара се нагрява силно.

Когато правите пара от дебели или тежки тъкани, препоръчваме да използвате приставка с четка. Главата на четката може да се използва и за почистване на текстил от косми, власинки, вълна и прах.



Фигура 16 – Сваляща се глава на четката

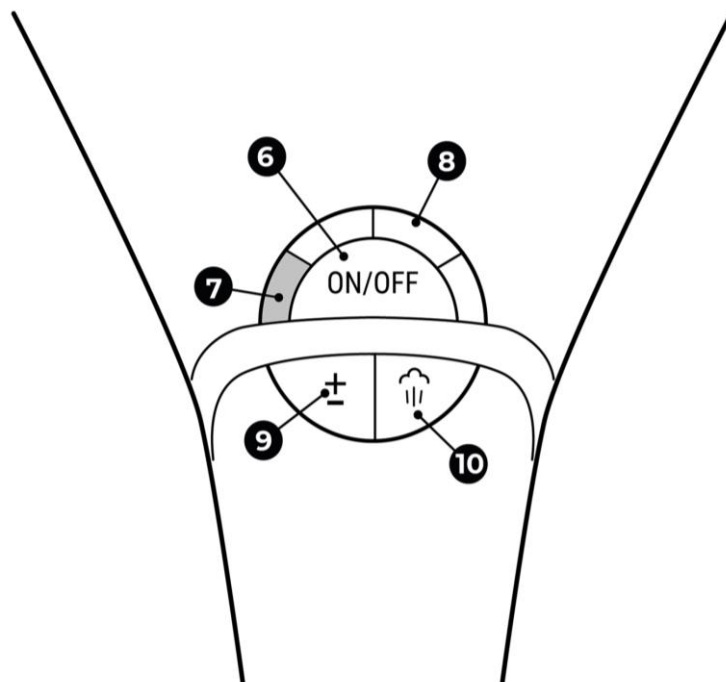
За гладене на "стрелки" върху панталони накрайникът може да се използва без четка. За да извадите четката от главата на четката, плъзнете я към отворения край на гнездото. За да върнете четката на мястото ѝ, поставете я в гнездото и я плъзнете в обратна посока.

След употреба почистете уреда и принадлежностите в съответствие с точка 3 "Поддръжка".

## 2.4 Функция за автоматичен режим на готовност

Уредът е оборудван с предпазител от замръзване – след 15 минути неактивност параходът преминава в режим на готовност.

Синият индикатор за готовност (7) мига в режим на готовност. Паровата глава на уреда започва да се охлажда.



Фигура 17 – Контролен панел на устройството в режим на готовност

За да излезете от режим на готовност, натиснете отново бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване") (6).

## 2.5 Функция за автоматично изключване в случай на прегряване

Пароварката има функция за автоматично изключване при прегряване. Ако температурата се повиши над определено ниво, уредът се изключва автоматично, всички индикатори изгасват и параходът спира да работи. Изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте главата за пара да изстине. След това можете да продължите да използвате парахода, както е описано в точка 2.3 "Работа с уреда".

Наличието на тази функция прави работата с уреда по-безопасна.

## 2.6 Функция за самопочистване

Препоръчваме да използвате функцията за самопочистване на уреда на всеки 5 часа работа. Уредът ви предупреждава за стартиране на функцията за самопочистване, като мига бавно (веднъж в секунда) индикаторът за готовност (7), когато параходът е свързан към електрическия контакт.

Напълнете резервоара и поставете устройството в близост до резервоара за събиране на вода. Натиснете едновременно превключвателя за режима на работа (9) и бутона за пара (10) за 5 секунди. Уредът започва да работи в режим на самопочистване.

Червената светлина за режима на работа (8) ще мига бързо. Уредът ще работи на максимална мощност и ще изпомпва вода от резервоара в продължение на 1 минута. Водата от уреда трябва да се оттича в подготвен съд.

След 1 минута самопочистване индикаторът за режима на работа (8) продължава да мига бързо. Помпата на резервоара спира да работи и нагревателният елемент изсушава уреда отвътре в рамките на 20 секунди. Когато режимът на почистване и сушене приключи, уредът преминава в режим на готовност. След това изключете уреда, като натиснете и задържите бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване"), и го почистете, както е описано в точка 3 "Поддръжка".

Ако не желаете да извършите операция за самопочистване, просто натиснете и задържете бутона за пара (10) за 5 секунди, за да отмените предупреждението. След 5 часа работа уредът ще повтори предупреждението за извършване на самопочистване.

### 3 Поддръжка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че уредът е изключен, изключен от електрическата мрежа и **е изстинал напълно**, преди да извършвате дейности по поддръжката. Не извършвайте никакви дейности по поддръжката, докато устройството не се охлади.

За да поддържате оптимално състояние и стабилна работа на уреда, се препоръчва да извършвате следните действия:

- почистване на корпуса на уреда, ако е замърсен;
- почиствайте резервоара за вода и мерителната чашка след всяка употреба;
- почиствайте главата на четката след всяка употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

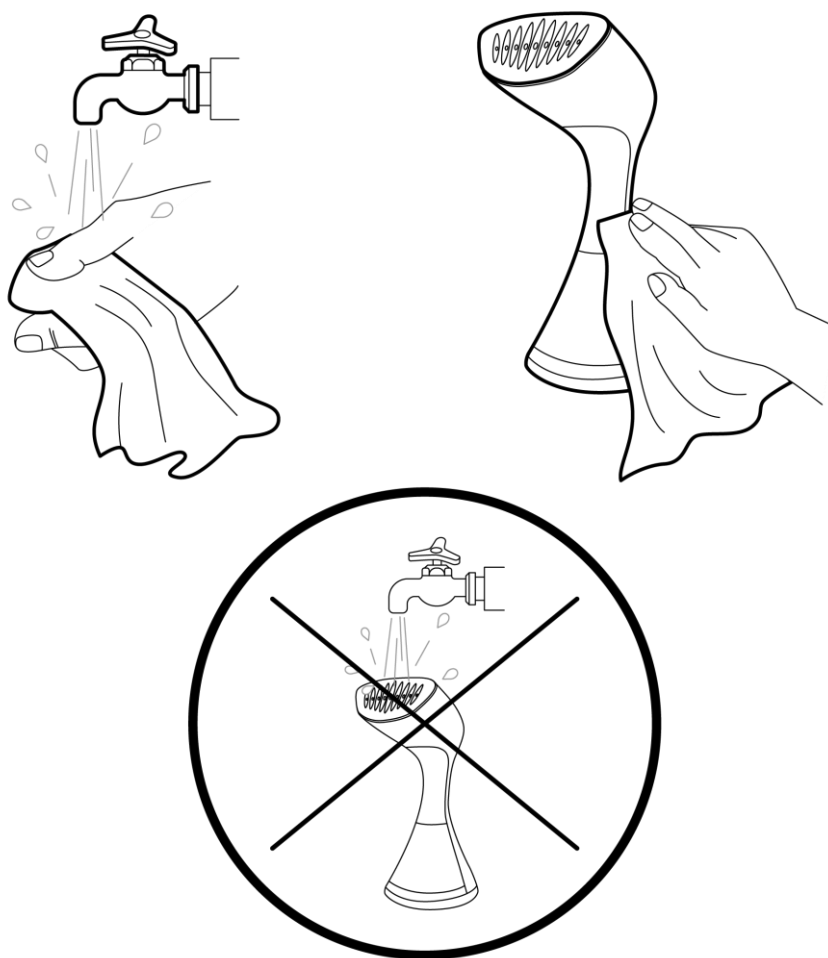
Не използвайте агресивни химикали, абразивни пасты, полиращи или почистващи препарати, съдържащи киселини или разтворители, както и метални гъби, които могат да повредят покритието на уреда.

Извадете резервоара и източете водата, която е останала в него.

След това пристъпете към почистване на корпуса на устройството, аксесоарите и принадлежностите.

### 3.1 Почистване на корпуса на уреда

Почистете корпуса с влажна кърпа, за да отстраните замърсяванията и праха. В случай на силно замърсяване, избършете шкафа с влажна кърпа, съдържаща няколко капки неутрален почистващ препарат\*. След това го избършете до сухо.



Фигура 18 – Почистване на корпуса на уреда

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уредът **не трябва да се** мие под течаща вода или да се потапя във вода.

\* Според публично достъпната информация детергентите със стойност на рН от 5 до 8 са неутрални.



## 3.2 Почистващи аксесоари и принадлежности

За да почистите мерителната чаша, главата на четката и резервоара за вода, изплакнете под течаща вода и избършете до сухо.



Фигура 19 – Почистване на резервоара за вода и принадлежностите

Оставете резервоара с отворена силиконова тапа на сухо и топло място за 1–2 часа, за да се изпари остатъчната влага от вътрешността на резервоара.

---

---

## 4 Гаранционни задължения

Експлоатационният срок на уреда – две 2 (две) години. Гаранцията на производителя за уреда е 2 (две) години от датата на продажба на дребно. Гаранцията на производителя за аксесоарите – 2 (две) години от датата на продажба на дребно.

Възможно е да имате други права съгласно законите на вашата страна за продажба на потребителски стоки. Настоящата ограничена гаранция не засяга тези права.

Производителят гарантира правилното функциониране на всички материали, компоненти и сглобяване на продуктите на AENO™, при условие че се спазват правилата за експлоатация, посочени в "Ръководството за потребителя" на уреда, по време на гаранционния период.

За гаранционна замяна уредът трябва да бъде върнат на търговеца на дребно заедно с касовата бележка, потвърждаваща покупката.

Недостатъците на този продукт не са:

- миризмата на нова пластмаса или каучук, която се излъчва през първите дни на употреба;
- промените в цветовия нюанс, лъскавината на частите на оборудването по време на употреба;
- шумовете (не надвишаващи границите на санитарните стандарти), свързани с принципите на работа на отделните компоненти, съставляващи продукта, а именно:
  - вентилатори;
  - клапани за вода;
  - електрически релета;
  - електрически двигатели;
  - колани;
  - компресори;
- шумове, причинени от естественото износване (стареене) на материалите, а именно:
  - прашене при нагряване/охлаждане;
  - скърца;
  - незначителни почуквания в подвижните механизми;
- необходимост от подмяна на консумативи и износващи се части, които са излезли от строя в резултат на нормално износване.

---

---

## 4.1 Сервизни центрове на AENO

За списък на градовете, в които се предлага услугата на производителя, посетете **aeno.com**.

## 4.2 Процедура за гаранционно обслужване

Ако уредът е дефектен или повреден, трябва да се свържете с оторизиран сервизен център преди изтичането на гаранционния срок и да предоставите следната информация:

1. Уредът с предполагаема неизправност или дефект.
2. Оригинален документ, който потвърждава покупката.

При липса на оторизиран сервизен център клиентът трябва да се свърже с магазина, в който е закупил уреда.

Гаранционното обслужване не важи за:

- регулиране, настройка, почистване и други дейности по поддръжката на продукта, както е посочено в настоящото ръководство за употреба;
- подмяна на консумативи (батерии, филтри, крушки, торбички за прах и др.), както е посочено в този документ.

## 4.3 Ограничаване на отговорността

Продуктите с производствени дефекти подлежат на гаранционно обслужване по време на гаранционния период. Гаранционният срок се удължава с продължителността на ремонта.

Продуктите на AENO™ не отговарят на условията за безплатно гаранционно обслужване, ако са открити следните повреди или дефекти

- повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства, злополуки, небрежност, умишлени или небрежни действия или бездействия на купувача или на трети лица;
- повреди, причинени от въздействието на други обекти, включително, но не само, излагане на влага, екстремни температури или условия на околната среда (или ако те се променят драстично), корозия, окисляване, поглъщане на храна или течност и излагане на химикали, животни, насекоми и продукти на тяхната жизнена дейност;

- ако уредът (аксесоари, компоненти) е било отварян (нарушаване на пломбите), променян или ремонтиран от друго лице, освен от оторизиран сервизен център, или ако са използвани неоторизирани резервни части;
- дефекти или повреди, причинени от неправилна употреба на уреда, неправилна употреба, включително употреба в противоречие с инструкциите за експлоатация;
- дефекти, причинени от нормалното износване на стоките, включително чанти, калъфи, батерии или ръководства за употреба;
- ако серийният номер (фабричен стикер), датата на производство или името на модела върху корпуса на уреда са били отстранени, изтрити, повредени, променени или нечетливи по какъвто и да е начин;
- в случай на неспазване на условията за експлоатация и монтаж, описани в инструкциите за експлоатация;
- пукнатини и драскотини, както и други дефекти, причинени от транспорт, употреба или небрежност от страна на купувача;
- механични повреди, причинени след предаването на уреда на потребителя, включително повреди, причинени от остри предмети, огъване, смачкване, изпускане и др;
- щети, причинени от несъответствие със стандартите на параметрите на захранващите, телекомуникационните и кабелните мрежи и подобни външни фактори.

Тази ограничена гаранция е изключителната и единствената предоставена гаранция и замества всички други изрични и подразбиращи се гаранции. Производителят не дава никаква гаранция, нито изрична, нито подразбираща се, извън описанието, съдържащо се в този документ, включително подразбираща се гаранция за продаваемост и годност за определена цел. Използването на дефектни, повредени или неприемливи уреди остава по преценка на купувача. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени на друго имущество поради каквито и да било дефекти в уреда, загуба на полезност на изделието, загуба на време, както и за всякакви специални, случайни, косвени или последващи щети, наказателни щети и загуби, включително, без ограничение, търговски щети, загуба на печалби, загуба на печалби, загуба на поверителна или друга информация, щети, причинени от прекъсвания в търговски или производствени дейности поради факта, че уредът е бил дефектен и неприемлив за употреба.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Производителят не произвежда оборудване за сферата на „жизненоважни задачи“. Устройствата за „жизненоважни задачи“ се отнасят до животоподдържащи системи, медицинско оборудване, медицински изделия, свързани с имплантиране, търговски транспорт, ядрено оборудване или системи и всяко друго приложение, при което повредата на оборудването може да причини вреда на човешкото здраве или смърт, или да нанесе материални щети.

---

---

## 5 Съхранение, транспортиране и изхвърляне

Продуктът може да се транспортира на всякакви разстояния с всеки вид транспорт, който гарантира безопасността на уреда, в съответствие с действащите за този вид транспорт разпоредби. Не излагайте опаковката и/или продукта на въздействието на вода.

Преди съхраняване на уреда, не забравяйте да го почистите и да го оставите да изсъхне напълно. Съхранявайте уреда в сухо, затворено помещение, недостъпно за деца и далеч от отоплителни устройства, като избягвате пряка слънчева светлина и влага. При продължително съхранение устройството трябва да бъде поставено в оригиналната си опаковка. Ако тези изисквания не са спазени, ASBIS не може да гарантира, че устройството ще запази декларираните си характеристики поради възможна деградация на компонентите му, натрупване на прах, влага или други неблагоприятни въздействия.

В съответствие с разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) всички електрически и електронни продукти трябва да се събират отделно в края на експлоатационния им живот и не могат да се изхвърлят заедно с несортирани битови отпадъци.

Частите на неизползваемите устройства трябва да се отделят и сортират по вид на материала. Правилното събиране, рециклиране и изхвърляне на тези уреди ще помогне да се избегнат потенциалните въздействия върху околната среда и здравето от вредните вещества, които те съдържат.

За изхвърляне уредът трябва да бъде предаден в местен център за рециклиране. Изхвърляйте в съответствие с приложимите закони и разпоредби на съответната страна.

Свържете се с вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци за подробности относно рециклирането на този уред.

Ако потребителят не може да предаде уреда за изхвърляне в специализиран център за събиране и рециклиране, той може да бъде предаден в магазин на строителна кооперация, в местния клон на Министерството на извънредните ситуации или в друго подобно място. Не изхвърляйте уреда заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда.

## 6 Друга информация

### Информация за производителя

Име	ASBISc Enterprises PLC
Адрес	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър)
Данни за контакт	Тел: +357-25857000, asbis.com

### Информация за компания вносител

България:

Име	АСБИС България ЕООД, И.Н.: BG121655056
Адрес	София, бул. Искърско шосе 7, сграда 3.
Данни за контакт	Тел.: 02-4284112, asbis.bg

Информация за доставчиците на гаранционно обслужване и приемащите рекламации за качество можете да намерите на **aeno.com** в раздел "Сервиз и гаранция".

### Информация за получените сертификати и декларации за съответствие

Директиви, сертификати и разпоредби	<p>Декларация за съответствие с директиви 2014/30/ЕС, 2014/35/ЕО и 2009/125/ЕО от 5 ноември 2021 г.</p> <p>Декларация за съответствие с Регламент 1275/2008/ЕС от 5 ноември 2021 г.</p> <p>Декларация за съответствие с Регламент 801/2013/ЕС от 5 ноември 2021 г.</p> <p>Декларация за съответствие с Регламент 2011/65/ЕС относно ограничението на употребата на класифицирани вещества и смеси (RoHS) от 5 ноември 2021 г.</p> <p>Декларация за съответствие с DSTU EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD) от 9 ноември 2021 г.</p>
-------------------------------------	--

Декларация за съответствие с DSTU EN 60335-2-85:2015/  
Изменение 1:2015 (EN 60335-2-85:2003/A1:2008, IDT) от 9  
ноември 2021 г.

Декларация за съответствие с DSTU EN 62233:2008 от 9  
ноември 2021 г.

Сертификат № EEA RU C-CY.HA46.B.03118/22 от 16 март  
2022 г.



## 7 Отстраняване на неизправности

В таблица 5 са показани типични проблеми, възникващи при свързването и настройката на устройството, и възможните решения

Таблица 5 – Типични проблеми и решения

№	Проблема	Възможни причини	Решение
1	Пароварката не се загрева	Уредът не е свързан към електрическата мрежа или не е включен.	Уверете се, че уредът е включен, че щепселът е свързан към електрическия контакт и че контактът е в добро състояние. Уверете се, че сте натиснали бутона "ON/OFF" ("Включване/изключване").
2	Пароварката не произвежда пара	Няма вода в резервоара	Изключете уреда от електрическата мрежа и напълнете резервоара с вода
		Резервоарът не е монтиран правилно	Монтирайте резервоара за вода в съответствие с точка 2.2
3	Водата капе от главата на парахода или изтича от резервоара	Пароварката не е загреята до необходимата температура	Изчакайте (приблизително 35 секунди) червеният индикатор за режима на работа (8) да светне постоянно. До този момент параходът трябва да е в изправено положение
		Силиконовата капачка на резервоара за вода е разхлабена	Извадете резервоара, затворете плътно пробката и поставете резервоара отново в съответствие с точка 2.2

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Моля, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

## 8 Глосар

Class I	Клас на електробезопасност, при който защитата срещу поражение от електрически ток се осигурява чрез основна изолация и свързване на откритите тоководещи части, достъпни за допир със защитния проводник на неподвижното окабеляване. Устройството трябва да се свърже към специален контакт със заземяващ контакт
PP пластмаса	Пластмасов полипропилен, подходящ за хранителни продукти. Изключително издръжлив и устойчив на топлина, безопасен за контакт с всички хранителни продукти
WEEE	Отпадъчно електрическо и електронно оборудване означава използвано електрическо или електронно оборудване, включително всички компоненти, възли, консумативи, които са част от оборудването към момента на извеждането му от употреба (включително доставени батерии/презареждаеми батерии (ако има такива), компоненти, съдържащи живак, и др.)



**A E N O**

C R E A T I N G   T H E   F U T U R E